

ŠTANDARDNÉ ZMLUVNÉ DOLOŽKY

(podľa Vykonávacieho rozhodnutia EÚ 2021/914)

(modul 2: prevádzkovateľ – sprostredkovateľ)

ODDIEL I

Doložka 1

Účel a rozsah pôsobnosti

- a) Účelom týchto štandardných zmluvných doložiek je zabezpečiť súlad s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) pri prenose osobných údajov do tretej krajiny.
- b) Zmluvné strany:
- i. fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný orgán (ďalej len „subjekt“), ktoré uskutočňujú prenos osobných údajov, ako sa uvádza v prílohe I časti A (ďalej len „vývozca údajov“), a
 - ii. subjekt v tretej krajine, ktorý prijíma osobné údaje od vývozcu údajov, a to priamo alebo nepriamo prostredníctvom iného subjektu, ktorý je tiež zmluvnou stranou týchto doložiek, ako sa uvádza v prílohe I časti A (ďalej len „dovozca údajov“),
sa dohodli na týchto štandardných zmluvných doložkách (ďalej len „doložky“).
- c) Tieto doložky sa uplatňujú na prenos osobných údajov podľa prílohy I časti B.
- d) Dodatok k týmto doložkám obsahujúci prílohy, na ktoré sa v týchto doložkách odkazuje, tvorí neoddeliteľnú súčasť týchto doložiek.

Doložka 2

Účinnok a nemennosť doložiek

- a) V týchto doložkách sa stanovujú primerané záruky vrátane vymáhateľných práv dotknutých osôb a účinných právnych prostriedkov nápravy podľa článku 46 ods. 1 a článku 46 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ) 2016/679, a pokiaľ ide o prenosi údajov od prevádzkovateľov sprostredkovateľom a/alebo od sprostredkovateľov sprostredkovateľom, štandardné zmluvné doložky podľa článku 28 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2016/679, pokiaľ nie sú zmenené, okrem prípadu, keď sa vyberá vhodný modul/moduly, prípadne keď sa dopĺňajú alebo aktualizujú informácie v dodatku. To zmluvným stranám nebráni v tom, aby zahrnuli štandardné zmluvné doložky stanovené v týchto doložkách do širšej zmluvy a/alebo doplnili iné doložky či dodatočné záruky za predpokladu, že nie sú v priamom ani nepriamom rozpore s týmito doložkami ani neobmedzujú základné práva alebo slobody dotknutých osôb.
- b) Týmto doložkami nie sú dotknuté povinnosti, ktoré sa vzťahujú na vývozcu údajov na základe nariadenia (EÚ) 2016/679.

Doložka 3

Oprávnené tretie strany

- a) Dotknuté osoby sa môžu týchto doložiek dovolávať a vymáhať ich ako oprávnené tretie strany vo vzťahu k vývozcovi údajov a/alebo dovozcovi údajov s týmito výnimkami:
- i. doložka 1, doložka 2, doložka 3, doložka 6, doložka 7;
 - ii. doložka 8 – modul č. 1: doložka 8.5 písm. e) a doložka 8.9 písm. b); modul č. 2: doložka 8.1 písm. b), doložka 8.9 písm. a), c), d) a e); modul č. 3: doložka 8.1 písm. a), c) a d), ako aj doložka 8.9 písm. a), c), d), e), f) a g); modul č. 4: doložka 8.1 písm. b) a doložka 8.3 písm. b);
 - iii. doložka 9 – modul č. 2: doložka 9 písm. a), c), d) a e); modul č. 3: doložka 9 písm. a), c), d) a e);
 - iv. doložka 12 – modul č. 1: doložka 12 písm. a) a d); moduly č. 2 a 3: doložka 12 písm. a), d) a f);
 - v. doložka 13;
 - vi. doložka 15.1 písm. c), d) a e);
 - vii. doložka 16 písm. e);
 - viii. doložka 18 – moduly č. 1, 2 a 3: doložka 18 písm. a) a b); modul č. 4: doložka 18.
- b) Písmenom a) nie sú dotknuté práva dotknutých osôb podľa nariadenia (EÚ) 2016/679.

Doložka 4

Výklad

- a) Ak sa v týchto doložkách používajú pojmy vymedzené v nariadení (EÚ) 2016/679, tieto pojmy majú rovnaký význam ako v uvedenom nariadení.
- b) Tieto doložky sa vykladajú v zmysle ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679.
- c) Tieto doložky sa nesmú vykladať spôsobom, ktorý je v rozpore s právami a povinnosťami stanovenými v nariadení (EÚ) 2016/679.

Doložka 5

Hierarchia

V prípade rozporu medzi týmito doložkami a ustanoveniami súvisiacich dohôd medzi zmluvnými stranami, ktoré existovali v čase, keď sa dohodli tieto doložky, alebo ktoré sa uzavreli neskôr, majú prednosť tieto doložky.

Doložka 6

Opis prenosu

Informácie o prenose a najmä kategórie prenášaných osobných údajov a účel, na ktorý sa prenášajú, sú uvedené v prílohe I časti B.

Doložka 7 – nepovinná

Ustanovenie o prístupí

- a) Subjekt, ktorý nie je zmluvnou stranou týchto doložiek, môže so súhlasom zmluvných strán kedykoľvek prístupí k týmto doložkám ako vývozca alebo dovozca údajov vyplnením dodatku a podpísaním prílohy I časti A.
- b) Po vyplnení dodatku a podpísaní prílohy I časti A sa prístupujúci subjekt stane zmluvnou stranou týchto doložiek a bude mať práva a povinnosti vývozcu alebo dovozcu údajov v súlade s označením v prílohe I časti A.
- c) Prístupujúci subjekt nemá žiadne práva ani povinnosti vyplývajúce z týchto doložiek, pokiaľ ide o obdobie pred tým, ako sa stal zmluvnou stranou.

ODDIEL II – POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

Doložka 8

Záruky v oblasti ochrany údajov

Vývozca údajov vyhlasuje, že vynaložil primerané úsilie, na základe ktorého možno konštatovať, že dovozca údajov je vďaka prijatiu vhodných technických a organizačných opatrení schopný plniť svoje povinnosti podľa týchto doložiek.

8.1. Pokyny

- a) Dovozca údajov spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov vývozcu údajov. Vývozca údajov môže udeľovať takéto pokyny počas celého trvania zmluvy.
- b) Dovozca údajov bezodkladne informuje vývozcu údajov, ak nie je schopný tieto pokyny dodržať.

8.2. Obmedzenie účelu

Dovozca údajov je oprávnený spracúvať osobné údaje len na osobitné účely prenosu stanovené v prílohe I časti B, ak vývozca údajov neudelí iné pokyny.

8.3. Transparentnosť

Vývozca údajov sprístupní dotknutej osobe na požiadanie a bezplatne kópiu týchto doložiek vrátane dodatku, ktorý vyplnili zmluvné strany. V rozsahu potrebnom na ochranu obchodného tajomstva alebo iných dôverných informácií vrátane opatrení uvedených v prílohe II a osobných údajov môže vývozca údajov pred poskytnutím kópie dodatku k týmto doložkám odstrániť časť jeho textu, pričom poskytne zmysluplné zhrnutie, ak by dotknutá osoba inak nebola schopná pochopiť jeho obsah alebo uplatňovať svoje práva. Zmluvné strany na požiadanie oznámia dotknutej osobe dôvody odstránenia textu, pokiaľ možno bez toho, aby došlo k prezradeniu odstránených informácií. Touto doložkou nie sú dotknuté povinnosti vývozcu údajov podľa článkov 13 a 14 nariadenia (EÚ) 2016/679.

8.4. Správnosť

Ak dovozca údajov zistí, že osobné údaje, ktoré získal, sú nesprávne alebo neaktuálne, bez zbytočného odkladu o tom informuje vývozcu údajov. V takom prípade je dovozca údajov povinný spolupracovať s vývozcom údajov na účely výmazu alebo opravy údajov.

8.5. Obdobie spracúvania, výmaz alebo vrátenie údajov

Dovozca údajov je oprávnený spracúvať údaje len počas obdobia uvedeného v prílohe I časti B. Po ukončení poskytovania spracovateľských služieb dovozca údajov vymaže všetky osobné údaje spracúvané v mene vývozcu údajov a vývozcovi údajov túto skutočnosť potvrdí, alebo vývozcovi údajov vráti všetky osobné údaje spracúvané v jeho mene a vymaže existujúce kópie, a to podľa toho, pre ktorú z možností sa vývozca údajov rozhodne. Dovozca údajov zabezpečuje dodržiavanie týchto doložiek dovtedy, kým nedôjde k vymazaniu alebo vráteniu údajov. Pokiaľ ide o miestne právne predpisy uplatniteľné na dovozcu údajov, ktorými sa zakazuje vrátenie alebo vymazanie osobných údajov, dovozca údajov vyhlasuje, že bude naďalej zabezpečovať súlad s týmito doložkami a bude ich spracúvať len v takom rozsahu a tak dlho, ako to vyžaduje uvedené miestne právo. Tým nie je dotknutá doložka 14, najmä povinnosť dovozcu údajov podľa doložky 14 písm. e) zasielať počas trvania zmluvy vývozcovi údajov oznámenia v prípade, keď má dôvod domnievať sa, že sa naň vzťahujú alebo začali vzťahovať právne predpisy alebo prax, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami uvedenými v doložke 14 písm. a).

8.6. Bezpečnosť spracúvania

- a) Dovozca údajov a počas prenosu aj vývozca údajov prijímú vhodné technické a organizačné opatrenia na zaistenie bezpečnosti údajov vrátane ochrany pred porušením bezpečnosti, ktoré vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu alebo prístupu k týmto údajom (ďalej len „porušenie ochrany osobných údajov“). Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti zmluvné strany náležite zohľadnia najnovšie poznatky, náklady na vykonanie, povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj riziká pre dotknuté osoby, ktoré súvisia so spracúvaním. Zmluvné strany zväžia najmä použitie šifrovania alebo pseudonymizácie, a to aj počas prenosu, ak možno vďaka nim splniť účel spracúvania. V prípade pseudonymizácie zostávajú dodatočné informácie na priradenie osobných údajov ku konkrétnej dotknutej osobe, ak je to možné, pod výlučnou kontrolou vývozcu údajov. Pri plnení si povinností podľa tohto písmena je dovozca údajov povinný prijať prinajmenšom technické a organizačné opatrenia uvedené v prílohe II. Dovozca údajov je povinný vykonávať pravidelné kontroly s cieľom zabezpečiť, aby tieto opatrenia nepretržite poskytovali primeranú úroveň bezpečnosti.
- b) Dovozca údajov poskytne prístup k osobným údajom svojim zamestnancom len v rozsahu, ktorý je nevyhnutne potrebný na plnenie, riadenie a monitorovanie zmluvy. Zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú dôvernosť údajov, alebo aby sa na ne vzťahovala primeraná zákonná povinnosť zachovávať dôvernosť údajov.
- c) V prípade porušenia ochrany osobných údajov týkajúceho sa osobných údajov spracúvaných dovozcom údajov podľa týchto doložiek prijme dovozca údajov primerané opatrenia na nápravu porušenia vrátane opatrení na zmiernenie jeho nepriaznivých účinkov. Dovozca údajov zašle vývozcovi údajov aj oznámenie o porušení bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o tomto porušení dozvedel. Takéto oznámenie obsahuje údaje kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií,

opis povahy porušenia (podľa možnosti vrátane kategórií a približného počtu dotknutých osôb a záznamov o osobných údajoch), pravdepodobné následky porušenia, ako aj prijaté alebo navrhované opatrenia s cieľom napraviť porušenie, v prípade potreby vrátane opatrení na zmiernenie jeho možných nepriaznivých účinkov. Pokiaľ nemožno poskytnúť všetky informácie súčasne, pôvodné oznámenie musí obsahovať informácie, ktoré boli v danom čase dostupné, pričom ďalšie informácie sa poskytnú bez zbytočného odkladu po tom, ako budú k dispozícii.

- d) Dovozca údajov spolupracuje s vývozcom údajov a poskytuje mu pomoc pri plnení si povinností podľa nariadenia (EÚ) 2016/679, najmä pokiaľ ide o podávanie oznámení príslušnému dozornému orgánu a dotknutým osobám, ktoré sú ovplyvnené, pričom zohľadní povahu spracúvania a informácie, ktoré má k dispozícii dovozca údajov.

8.7. Citlivé údaje

Ak prenos zahŕňa osobné údaje odhaľujúce rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie alebo členstvo v odborových organizáciách, genetické alebo biometrické údaje na účely jedinečnej identifikácie fyzickej osoby, údaje týkajúce sa zdravia alebo sexuálneho života či sexuálnej orientácie osoby, alebo údaje týkajúce sa odsúdenia za trestné činy (ďalej len „citlivé údaje“), uplatňuje dovozca údajov osobitné obmedzenia a/alebo dodatočné záruky uvedené v prílohe I časti B.

8.8. Následné prenosy

Dovozca údajov poskytuje osobné údaje tretej strane len na základe zdokumentovaných pokynov vývozcu údajov. Údaje možno navyše poskytnúť tretej strane nachádzajúcej sa mimo Európskej únie ⁽⁴⁾ (v rovnakej krajine ako dovozca údajov alebo v inej tretej krajine, ďalej len „následný prenos“) len vtedy, ak je táto tretia strana viazaná týmito doložkami alebo súhlasí s tým, že bude týmito doložkami viazaná, a to v súlade s príslušným modulom, alebo ak:

- i. následný prenos sa uskutočňuje do krajiny, na ktorú sa vzťahuje rozhodnutie o primeranosti podľa článku 45 nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorého predmetom je následný prenos;
- ii. tretia strana inak zabezpečuje primerané záruky podľa článkov 46 alebo 47 nariadenia (EÚ) 2016/679 v súvislosti s predmetným spracúvaním;
- iii. následný prenos je nevyhnutný na účely preukazovania, uplatňovania alebo ochrany právnych nárokov v kontexte konkrétneho správneho alebo súdneho konania, prípadne konania v oblasti regulácie; alebo
- iv. následný prenos je potrebný v záujme ochrany životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo inej fyzickej osoby.

Na účely akéhokoľvek následného prenosu sa vyžaduje, aby dovozca údajov dodržiaval všetky ostatné záruky podľa týchto doložiek, osobitne obmedzenie účelu.

8.9. Dokumentácia a splnenie povinností

- a) Dovozca údajov sa bezodkladne a primerane zaoberá žiadosťami vývozcu údajov, ktoré sa týkajú spracúvania podľa týchto doložiek.
- b) Zmluvné strany musia byť schopné preukázať, že si splnili povinnosti podľa týchto doložiek. Dovozca údajov uchováva najmä príslušnú dokumentáciu týkajúcu sa spracovateľských činností vykonávaných v mene vývozcu údajov.

- c) Dovožca údajov sprístupní vývozcovi údajov všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v týchto doložkách a na žiadosť vývozcu údajov umožní audity spracovateľských činností, na ktoré sa vzťahujú tieto doložky, a poskytne pri nich potrebnú súčinnosť v primeraných intervaloch alebo ak existujú náznaky nesplnenia povinností. Pri rozhodovaní o preskúmaní alebo audite môže vývozca údajov zohľadniť relevantné certifikácie, ktorými disponuje dovožca údajov.
- d) Vývozca údajov sa môže rozhodnúť, či vykoná audit sám alebo poverí nezávislého audítora. Audity môžu zahŕňať inšpekcie v priestoroch alebo fyzických zariadeniach dovozcu údajov a v prípade potreby sa vykonávajú po primeranom upovedomení.
- e) Zmluvné strany sprístupnia príslušnému dozornému orgánu na požiadanie informácie uvedené v písmenách b) a c) vrátane výsledkov všetkých auditov.

Doložka 9

Využívanie ďalších sprostredkovateľov

- a) Dovožca údajov nie je oprávnený zadať žiadnu zo svojich spracovateľských činností vykonávaných v mene vývozcu údajov podľa týchto doložiek ďalšiemu sprostredkovateľovi bez predchádzajúceho osobitného písomného povolenia vývozcu údajov. Dovožca údajov predloží žiadosť o osobitné povolenie najmenej [*uved'te časové obdobie*] pred zapojením ďalšieho sprostredkovateľa spolu s informáciami umožňujúcimi vývozcovi údajov rozhodnúť o povolení. Zoznam ďalších sprostredkovateľov, vo vzťahu ku ktorým už vývozca údajov vydal povolenie, je uvedený v prílohe III. Zmluvné strany sú povinné prílohu III aktualizovať.
- b) Ak dovožca údajov zapojí ďalšieho sprostredkovateľa do vykonávania konkrétnych spracovateľských činností (v mene vývozcu údajov), urobí to na základe písomnej zmluvy, v ktorej sa v podstate stanovujú rovnaké povinnosti v oblasti ochrany údajov ako sú tie, ktoré má dovožca údajov podľa týchto doložiek, a to aj pokiaľ ide o práva oprávnenej tretej strany v prípade dotknutých osôb. Zmluvné strany vyhlasujú, že splnením povinností v zmysle tejto doložky si dovožca údajov zároveň splní aj povinnosti v zmysle doložky 8.8. Dovožca údajov zabezpečí, aby ďalší sprostredkovateľ dodržiaval povinnosti, ktoré sa podľa týchto doložiek vzťahujú na dovozcu údajov.
- c) Dovožca údajov poskytne vývozcovi údajov na jeho žiadosť kópiu dohody s ďalším sprostredkovateľom, ako aj neskorších zmien tejto dohody. V rozsahu potrebnom na ochranu obchodného tajomstva alebo iných dôverných informácií vrátane osobných údajov môže dovožca údajov pred poskytnutím kópie tejto dohody odstrániť časti jej textu.
- d) Dovožca údajov naďalej v plnom rozsahu zodpovedá vývozcovi údajov za plnenie povinností ďalšieho sprostredkovateľa podľa zmluvy, ktorú uzatvoril s dovozcom údajov. Dovožca údajov zašle vývozcovi údajov oznámenie o každom porušení povinností ďalšieho sprostredkovateľa v zmysle uvedenej zmluvy.
- e) Dovožca údajov sa dohodne s ďalším sprostredkovateľom na doložke o oprávnenosti tretej strany, podľa ktorej má vývozca údajov v prípade, že dovožca údajov fakticky zanikol, prestal podľa práva existovať alebo sa stal insolventným, právo vypovedať zmluvu s ďalším sprostredkovateľom a ďalšiemu sprostredkovateľovi dať pokyn, aby osobné údaje vymazal alebo vrátil.

Doložka 10

Práva dotknutých osôb

- a) Dovožca údajov bezodkladne oznámi vývozcovi údajov každú žiadosť, ktorú dostal od dotknutej osoby. Na túto žiadosť nie je oprávnený sám reagovať, pokiaľ mu to vývozca údajov nepovolil.
- b) Dovožca údajov pomáha vývozcovi údajov pri plnení povinnosti reagovať na žiadosti dotknutých osôb o výkon ich práv podľa nariadenia (EÚ) 2016/679. V tejto súvislosti zmluvné strany stanovujú v prílohe II vhodné technické a organizačné opatrenia na poskytnutie pomoci, ako aj rozsah potrebnej pomoci, a to s ohľadom na povahu spracúvania.
- c) Dovožca údajov dodržiava pri plnení svojich povinností podľa písmen a) a b) pokyny vývozcu údajov.

Doložka 11

Náprava

- a) Dovožca údajov informuje dotknuté osoby v transparentnom a ľahko dostupnom formáte prostredníctvom individuálneho oznámenia alebo na svojom webovom sídle o kontaktnom mieste, ktoré je oprávnené vybavovať sťažnosti. Bezodkladne sa zaoberá všetkými sťažnosťami, ktoré dostane od dotknutej osoby.
- b) V prípade sporu medzi dotknutou osobou a jednou zo zmluvných strán, ktorý sa týka dodržiavania ustanovení týchto doložiek, vynaloží táto zmluvná strana maximálne úsilie na rýchle vyriešenie sporu formou zmieru. Zmluvné strany sa navzájom informujú o takýchto sporoch a v prípade potreby spolupracujú na ich riešení.
- c) Ak sa dotknutá osoba odvoláva na právo oprávnenej tretej strany podľa doložky 3, dovožca údajov akceptuje rozhodnutie dotknutej osoby:
 - i. podať sťažnosť dozornému orgánu v členskom štáte svojho obvyklého pobytu alebo miesta výkonu práce, alebo príslušnému dozornému orgánu podľa doložky 13;
 - ii. postúpiť spor príslušným súdom v zmysle doložky 18.
- d) Zmluvné strany súhlasia s tým, aby dotknutú osobu zastupoval neziskový subjekt, organizácia alebo združenie za podmienok stanovených v článku 80 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.
- e) Dovožca údajov je povinný riadiť sa rozhodnutím, ktoré je záväzné podľa platných právnych predpisov EÚ alebo členského štátu.
- f) Dovožca údajov vyjadruje súhlas s tým, že rozhodnutie dotknutej osoby nebude mať vplyv na jej hmotné a procesné práva domáhať sa nápravy v súlade s platnými právnymi predpismi.

Doložka 12

Zodpovednosť

- a) Každá zmluvná strana je zodpovedná voči druhej zmluvnej strane za akúkoľvek ujmu, ktorú jej spôsobí v dôsledku porušenia týchto doložiek.
- b) Dovožca údajov je zodpovedný voči dotknutej osobe za akúkoľvek majetkovú alebo nemajetkovú ujmu, ktorú spôsobí on sám alebo ďalší sprostredkovateľ dotknutej osobe porušením práv oprávnenej tretej strany podľa týchto doložiek, pričom dotknutá osoba má nárok na náhradu uvedenej ujmy.

- c) Bez ohľadu na písmeno b) je vývozca údajov zodpovedný voči dotknutej osobe za akúkoľvek majetkovú alebo nemajetkovú ujmu, ktorú on sám alebo dovozca údajov (prípadne ďalší sprostredkovateľ) spôsobí dotknutej osobe porušením práv oprávnenej tretej strany podľa týchto doložiek, pričom dotknutá osoba má nárok na náhradu uvedenej ujmy. Tým nie je dotknutá zodpovednosť vývozcu údajov a v prípade, že vývozca údajov je sprostredkovateľom konajúcim v mene prevádzkovateľa, ani zodpovednosť prevádzkovateľa podľa nariadenia (EÚ) 2016/679, prípadne nariadenia (EÚ) 2018/1725.
- d) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, keď nesie zodpovednosť za ujmu spôsobenú dovozcom údajov (alebo ďalším sprostredkovateľom) podľa písmena c) vývozca údajov, je oprávnený žiadať od dovozcu údajov vrátenie časti náhrady vyjadrujúcej jeho zodpovednosť za ujmu.
- e) Ak je za ujmu spôsobenú dotknutej osobe v dôsledku porušenia týchto doložiek zodpovedná viac ako jedna zmluvná strana, tieto zmluvné strany zodpovedajú spoločne a nerozdielne, pričom dotknutá osoba je oprávnená podať žalobu na súd proti ktorejkoľvek z týchto zmluvných strán.
- f) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, keď nesie zodpovednosť jedna zmluvná strana podľa písmena e), je oprávnená žiadať od druhej zmluvnej strany vrátenie časti náhrady vyjadrujúcej jej zodpovednosť za ujmu.
- g) Dovozca údajov sa nemôže odvolávať na konanie ďalšieho sprostredkovateľa s cieľom zbaviť sa svojej vlastnej zodpovednosti.

Doložka 13

Dohľad

- a) Dozorný orgán zodpovedný za zabezpečenie toho, aby vývozca údajov dodržiaval ustanovenia nariadenia (EÚ) 2016/679 v oblasti prenosu údajov podľa prílohy I časti C, má postavenie príslušného dozorného orgánu.
- b) Dovozca údajov sa zaväzuje, že sa podriadi jurisdikcii príslušného dozorného orgánu a bude s ním spolupracovať v rámci akýchkoľvek konaní, ktorých cieľom je zabezpečiť dodržiavanie týchto doložiek. Dovozca údajov sa najmä zaväzuje reagovať na otázky, podriať sa auditom a konať v súlade s opatreniami prijatými dozorným orgánom vrátane nápravných a kompenzačných opatrení. Dozornému orgánu poskytne písomné potvrdenie, že boli prijaté potrebné opatrenia.

ODDIEL III – MIESTNE PRÁVNE PREDPISY A POVINNOSTI V PRÍPADE PRÍSTUPU ORGÁNOV VEREJNEJ MOCI

Doložka 14

Miestne právne predpisy a prax, ktoré majú vplyv na dodržiavanie doložiek

- a) Zmluvné strany vyhlasujú, že nemajú žiadny dôvod považovať právne predpisy a prax v tretej krajine určenia, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov dovozcom údajov vrátane akýchkoľvek požiadaviek na poskytovanie osobných údajov alebo opatrení, ktorými sa povoľuje prístup orgánov verejnej moci, za prekážku, ktorá by bránila dovozcovi údajov v plnení jeho povinností vyplývajúcich z týchto doložiek. Uvedené vychádza z výkladu, podľa ktorého právne predpisy a prax, ktoré rešpektujú podstatu základných práv a slobôd a neprekračujú rámec toho, čo je

nevyhnutné a primerané v demokratickej spoločnosti na zabezpečenie jedného z cieľov uvedených v článku 23 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679, nie sú v rozpore s týmito doložkami.

- b) Zmluvné strany deklarujú, že v súvislosti s vyhlásením v písmene a) náležite zohľadnili najmä tieto prvky:
- i. osobitné okolnosti prenosu vrátane dĺžky spracovateľského reťazca, počtu zapojených aktérov a použitých prenosových kanálov; zamýšľané následné prenosy; typ príjemcu; účel spracúvania; kategórie a formát prenášaných osobných údajov; odvetvie hospodárstva, v ktorom sa prevod uskutočňuje; miesto uchovávania prenášaných údajov;
 - ii. právne predpisy a prax tretej krajiny určenia – vrátane tých, podľa ktorých sa vyžaduje poskytovanie údajov orgánom verejnej moci alebo povoľuje prístup týchto orgánov, – ktoré sú relevantné vzhľadom na osobitné okolnosti prenosu, ako aj uplatniteľné obmedzenia a záruky;
 - iii. všetky príslušné zmluvné, technické alebo organizačné záruky zavedené na doplnenie záruk podľa týchto doložiek vrátane opatrení uplatňovaných počas prenosu a spracúvania osobných údajov v krajine určenia.
- c) Dovozca údajov vyhlasuje, že pri vykonávaní posúdenia podľa písmena b) vynaložil maximálne úsilie na to, aby poskytol vývozcovi údajov relevantné informácie, a zaväzuje sa naďalej spolupracovať s vývozcom údajov tak, aby sa zabezpečilo dodržiavanie týchto doložiek.
- d) Zmluvné strany sa zaväzujú zdokumentovať posúdenie podľa písmena b) a na požiadanie túto dokumentáciu sprístupniť príslušnému dozornému orgánu.
- e) Dovozca údajov sa zaväzuje bezodkladne oznámiť vývozcovi údajov, či má po vyjadrení súhlasu s týmito doložkami počas trvania zmluvy dôvod domnievať sa, že sa na neho vzťahujú alebo začali vzťahovať právne predpisy alebo prax, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami podľa písmena a), a to aj po zmene právnych predpisov tretej krajiny alebo prijatí opatrenia (ako je žiadosť o poskytnutie údajov) týkajúceho sa uplatnenia takýchto právnych predpisov v praxi, ktoré nie je v súlade s požiadavkami podľa písmena a).
- f) V nadväznosti na oznámenie podľa písmena e) alebo ak má vývozca údajov inak dôvod domnievať sa, že dovozca údajov už nemôže plniť svoje povinnosti podľa týchto doložiek, vývozca údajov bezodkladne určí vhodné opatrenia (napríklad technické alebo organizačné opatrenia na zaistenie bezpečnosti a dôvernosti), ktoré má prijať vývozca údajov a/alebo dovozca údajov na riešenie situácie. Vývozca údajov preruší prenos údajov, ak sa domnieva, že nie je možné zabezpečiť primerané záruky pre takýto prenos, alebo ak mu dá na to pokyn príslušný dozorný orgán. V takom prípade je vývozca údajov oprávnený vypovedať zmluvu, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov podľa týchto doložiek. Ak má zmluva viac ako dve zmluvné strany, vývozca údajov ju môže vypovedať len vo vzťahu k príslušnej zmluvnej strane, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli inak. V prípade vypovedania zmluvy podľa tejto doložky sa uplatní doložka 16 písm. d) a e).

Povinnosti dovozcu údajov v prípade prístupu orgánov verejnej moci

15.1. Oznámenie

- a) Dovozca údajov sa zaväzuje bezodkladne zaslať oznámenie vývozcu údajov a prípadne dotknutej osobe (v prípade potreby s pomocou vývozcu údajov), ak:
 - i. dostane právne záväznú žiadosť od orgánu verejnej moci vrátane súdnych orgánov podľa právnych predpisov krajiny určenia o poskytnutie osobných údajov prenášaných podľa týchto doložiek; takéto oznámenie obsahuje informácie o požadovaných osobných údajoch, žiadajúcom orgáne, právnom základe žiadosti a poskytnutej odpovedi; alebo
 - ii. sa dozvie o akomkoľvek priamom prístupe orgánov verejnej moci k osobným údajom prenášaným podľa týchto doložiek v súlade s právnymi predpismi krajiny určenia; takéto oznámenie obsahuje všetky informácie, ktoré má dovozca k dispozícii.
- b) vývozcu údajov a/alebo dotknutej osobe, dovozca údajov sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie na získanie výnimky zo zákazu s cieľom oznámiť čo najviac informácií a čo najskôr. Dovozca údajov sa zaväzuje zdokumentovať svoje maximálne úsilie tak, aby ho mohol na žiadosť vývozcu údajov preukázať.
- c) Ak to právne predpisy krajiny určenia umožňujú, dovozca údajov sa zaväzuje, že počas trvania zmluvy bude vývozcu údajov v pravidelných intervaloch poskytovať čo najviac relevantných informácií o prijatých žiadostiach (najmä počet žiadostí, druh požadovaných údajov, žiadajúci orgán, či boli žiadosti napadnuté a výsledok súvisiacich konaní atď.).
 - d) Dovozca údajov sa zaväzuje, že informácie podľa písmen a) až c) uchová počas trvania zmluvy a na požiadanie ich sprístupní príslušnému dozornému orgánu.
 - e) Písmená a) až c) sa uplatňujú bez toho, aby bola dotknutá povinnosť dovozcu údajov podľa doložky 14 písm. e) a doložky 16, a to bezodkladne informovať vývozcu údajov, ak nie je schopný konať v súlade s týmito doložkami.

15.2. Preskúvanie zákonnosti a minimalizácia údajov

- a) Dovozca údajov sa zaväzuje preskúmať zákonnosť žiadosti o poskytnutie údajov, najmä či je zachovaná právomoc žiadajúceho orgánu verejnej moci, a žiadosť napadnúť, ak po dôkladnom posúdení dospeje k záveru, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadosť je nezákonná podľa právnych predpisov krajiny určenia, platných záväzkov podľa medzinárodného práva a zásad ústretovosti v medzinárodných vzťahoch. Dovozca údajov je za rovnakých podmienok povinný využívať možnosti odvolania. Pri napadnutí žiadosti dovozca údajov navrhne nariadenie predbežných opatrení s cieľom pozastaviť účinky žiadosti dovtedy, kým príslušný súdny orgán nerozhodne vo veci samej. Požadované osobné údaje poskytne až vtedy, keď je na to povinný podľa platných procesných pravidiel. Týmito požiadavkami nie sú dotknuté povinnosti dovozcu údajov podľa doložky 14 písm. e).
- b) Dovozca údajov sa zaväzuje zdokumentovať príslušné právne posúdenie, ako aj akékoľvek napadnutie žiadosti o poskytnutie údajov, a v rozsahu povolenom právnymi predpismi krajiny určenia sprístupní dokumentáciu vývozcu údajov. Na požiadanie sprístupní túto dokumentáciu aj príslušnému dozornému orgánu.

- c) Dovožca údajov sa zaväzuje, že v rámci odpovede na žiadosť o poskytnutie údajov poskytne minimálne dovolené množstvo informácií, a to na základe primeraného výkladu žiadosti.

ODDIEL IV – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Doložka 16

Nedodržanie doložiek a ukončenie platnosti

- a) Dovožca údajov bezodkladne informuje vývozcu údajov, ak nie je schopný tieto pokyny z akéhokoľvek dôvodu dodržať.
- b) V prípade, že dovožca údajov porušuje tieto doložky alebo nie je schopný plniť si povinnosti podľa týchto doložiek, vývozca údajov pozastaví prenos osobných údajov dovozcovi údajov, kým sa opäť nedosiahne súlad alebo nedôjde k ukončeniu platnosti zmluvy. Doložka 14 písm. f) tým nie je dotknutá.
- c) Vývozca údajov je oprávnený vypovedať zmluvu v rozsahu, v akom sa týka spracúvania osobných údajov podľa týchto doložiek, ak:
- i. vývozca údajov prerušil prenos osobných údajov dovozcovi údajov podľa písmena b) a dodržiavanie týchto doložiek sa neobnoví v primeranej lehote a v každom prípade do jedného mesiaca od prerušenia;
 - ii. dovožca údajov závažným alebo trvalým spôsobom porušuje tieto doložky; alebo
 - iii. dovožca údajov porušuje záväzné rozhodnutie príslušného súdu alebo dozorného orgánu, pokiaľ ide o jeho povinnosti podľa týchto doložiek.

V týchto prípadoch informuje o tomto porušení príslušný dozorný orgán [v prípade modulu č. 3: a prevádzkovateľa]. Ak má zmluva viac ako dve zmluvné strany, vývozca údajov ju môže vypovedať len vo vzťahu k príslušnej zmluvnej strane, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli inak.

- d) Osobné údaje, ktoré boli prenesené pred vypovedaním zmluvy podľa písmena c), sa bezodkladne vrátia vývozcu údajov alebo v celom rozsahu vymažú, a to podľa toho, pre ktorú z možností sa vývozca údajov rozhodne. To isté platí v prípade kópií údajov. Dovožca údajov vydá vývozcu údajov potvrdenie o tom, že údaje boli vymazané. Dovožca údajov zabezpečuje dodržiavanie týchto doložiek dovtedy, kým nedôjde k vymazaniu alebo vráteniu údajov. Pokiaľ ide o miestne právne predpisy uplatniteľné na dovozcu údajov, ktorými sa zakazuje vrátenie alebo vymazanie prenesených osobných údajov, dovožca údajov vyhlasuje, že bude naďalej zabezpečovať súlad s týmito doložkami a údaje bude spracúvať len v takom rozsahu a tak dlho, ako to vyžaduje uvedené miestne právo.
- e) Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže odvolať svoj súhlas s tým, že bude viazaná týmito doložkami, ak i) Európska komisia prijme rozhodnutie podľa článku 45 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 týkajúce sa prenosu osobných údajov, na ktoré sa vzťahujú tieto doložky, alebo ii) nariadenie (EÚ) 2016/679 sa stane súčasťou právneho rámca krajiny, do ktorej sa osobné údaje prenášajú. Tým nie sú dotknuté ostatné povinnosti vzťahujúce sa na predmetné spracúvanie podľa nariadenia (EÚ) 2016/679.

Določka 17

Rozhodné právo

Tieto določky sa riadia právom členského štátu Európskej únie, ak toto právo priznáva účinok právam oprávnenej tretej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že týmto právom je právny poriadok **Írska**.

Določka 18

Voľba súdu a právomoci

- a) Na rozhodovanie sporov vyplývajúcich z týchto doložiek sú príslušné súdy členského štátu EÚ.
- b) Zmluvné strany sa dohodli, že týmito súdmi sú súdy ___ (*uved'te členský štát*).
- c) Dotknutá osoba môže podať návrh na začatie konania proti vývozcovi údajov a/alebo dovozcovi údajov aj na súdoch členského štátu, v ktorom má obvyklý pobyt.
- d) Zmluvné strany sa dohodli, že sa podriadia právomoci týchto súdov.

DODATOK

VYSVETLIVKA:

Musí byť možné jasne rozlišovať informácie uplatniteľné na jednotlivé prenosy alebo kategórie prenosov a v tomto ohľade identifikovať úlohy jednotlivých zmluvných strán v postavení vývozcov údajov a/alebo dovozcov údajov. V tomto ohľade nie je nevyhnutné, aby došlo k vyplneniu a podpisu osobitných dodatkov pre každý prevod/katégoriu prevodov a/alebo zmluvný vzťah, ak túto transparentnosť možno dosiahnuť prostredníctvom jedného dodatku. Ak je však potrebné zabezpečiť dostatočnú jasnosť, mali by sa použiť samostatné dodatky.

PRÍLOHA I

A. ZOZNAM ZMLUVNÝCH STRÁN

Vývozca údajov:

1.Meno/názov: **Zákazník/Partner/Vy**

Adresa: Ako je uvedené v zmluve.

Meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby: Kontaktné údaje na dovozcu údajov boli poskytnuté vývozcovi údajov, ako je opísané v dohode. Tím pre ochranu údajov dovozcu údajov je možné kontaktovať tak, ako je to popísané v zmluve alebo v príslušných podmienkach ochrany údajov.

Činnosti súvisiace s údajmi prenášanými podľa týchto doložiek: Dovožca údajov poskytuje Služby v súlade so Zmluvou.

Podpis a dátum: Zmluvné strany sa dohodli, že podpísanie zmluvy zo strany vývozcu údajov a dovozcu údajov bude predstavovať vykonanie týchto doložiek oboma stranami (a) od 27. septembra 2021, ak je dátum účinnosti 27. septembra 2021 alebo skôr, alebo (b) inak od dátumu účinnosti.

Postavenie (**prevádzkovateľ**/sprostredkovateľ):

Dovožca údajov:

1.Meno/názov: **Google**

Adresa: Ako je uvedené v zmluve.

Meno, funkcia a kontaktné údaje kontaktnej osoby: Kontaktné údaje na exportéra údajov sú uvedené v zmluve. Tím pre ochranu údajov exportéra údajov je možné kontaktovať tak, ako je to popísané v zmluve alebo v príslušných podmienkach ochrany údajov.

Činnosti súvisiace s údajmi prenášanými podľa týchto doložiek: Vývozca údajov uzatvára zmluvy s dovozcom údajov o prijímaní Služieb v súlade s Dohodou.

Podpis a dátum: Zmluvné strany sa dohodli, že podpísanie zmluvy zo strany vývozcu údajov a dovozcu údajov bude predstavovať vykonanie týchto doložiek oboma stranami (a) od 27. septembra 2021, ak je dátum účinnosti 27. septembra 2021 alebo skôr, alebo (b) inak od dátumu účinnosti.

Postavenie (**prevádzkovateľ**/sprostredkovateľ):

B. OPIS PRENOSU

Kategórie dotknutých osôb, ktorých osobné údaje sa prenášajú

Prenášané osobné údaje sa týkajú nasledujúcich kategórií dotknutých osôb: subjekty údajov, o ktorých zmluvné strany spracúvajú osobné údaje pri poskytovaní zmluvy; a/alebo dotknuté osoby, o ktorých sa osobné údaje prenášajú do spoločnosti Google alebo zo spoločnosti Google v súvislosti so službami prevádzkovateľa, a to na základe pokynov alebo v mene vývozcu údajov.

Kategórie prenášaných osobných údajov

Osobné informácie alebo osobné údaje vrátane informácií týkajúcich sa jednotlivcov, ktoré poskytuje importér údajov prostredníctvom Služieb exportér údajov (alebo na jeho pokyn) alebo ako je inak opísané v Zmluve. Prenášané citlivé údaje (ak je to vhodné) a uplatňované obmedzenia alebo záruky, ktoré plne zohľadňujú povahu údajov a súvisiace riziká, ako je napríklad prísne obmedzenie účelu, obmedzenia prístupu (vrátane prístupu len pre zamestnancov, ktorí absolvovali špecializované školenie), uchovávanie záznam o prístupe k údajom, obmedzenia pre ďalší prenos alebo dodatočné bezpečnostné opatrenia. Osobné informácie alebo osobné údaje môžu zahŕňať osobitné kategórie osobných údajov (ako sú definované v GDPR). Môže ísť napríklad o: osobné údaje odhaľujúce rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie alebo členstvo v odboroch a spracúvanie genetických údajov, biometrických údajov na účely jednoznačnej identifikácie fyzickej osoby, údaje týkajúce sa zdravia alebo údaje týkajúce sa sexuálneho života alebo sexuálnej orientácie fyzickej osoby.

Prenášané citlivé údaje (v relevantných prípadoch) a uplatňované obmedzenia alebo záruky, ktoré v plnej miere zohľadňujú povahu údajov a súvisiace riziká, ako napríklad prísne obmedzenie účelu, obmedzenia prístupu (vrátane prístupu len pre personál, ktorý absolvoval špecializovanú odbornú prípravu), vedenie záznamov o prístupe k údajom, obmedzenia následných prenosov alebo dodatočné bezpečnostné opatrenia.

Prenášané citlivé údaje (ak je to vhodné) a uplatňované obmedzenia alebo záruky, ktoré plne zohľadňujú povahu údajov a súvisiace riziká, ako je napríklad prísne obmedzenie účelu, obmedzenia prístupu (vrátane prístupu len pre zamestnancov, ktorí absolvovali špecializované školenie), uchovávanie záznam o prístupe k údajom, obmedzenia pre ďalší prenos alebo dodatočné bezpečnostné opatrenia. Osobné informácie alebo osobné údaje môžu zahŕňať osobitné kategórie osobných údajov (ako sú definované v GDPR). Môže ísť napríklad o: osobné údaje odhaľujúce rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie alebo členstvo v odboroch a spracúvanie genetických údajov, biometrických údajov na účely jednoznačnej identifikácie fyzickej osoby, údaje týkajúce sa zdravia alebo údaje týkajúce sa sexuálneho života alebo sexuálnej orientácie fyzickej osoby.

Frekvencia prenosu (napríklad či sa údaje prenášajú jednorazovo alebo sústavne).

Osobné údaje budú prenášané nepretržite v súlade s podmienkami zmluvy.

Povaha spracúvania

Dovozca údajov bude spracúvať osobné údaje na poskytovanie Služieb v súlade so Zmluvou.

Účel prenosu a ďalšieho spracúvania údajov

Dovozca údajov prenesie Osobné informácie alebo Osobné údaje na poskytovanie, zabezpečenie a monitorovanie Služieb v súlade so Zmluvou.

Obdobie uchovávania osobných údajov alebo, ak to nie je možné, kritériá na jeho určenie

Po dobu trvania Zmluvy až do vymazania v súlade s ustanoveniami Zmluvy alebo platnými podmienkami ochrany údajov medzi zmluvnými stranami.

V prípade prevodov sprostredkovateľom alebo ďalším sprostredkovateľom uveďte aj predmet, povahu a trvanie spracúvania.

Ako je uvedené vyššie.

C. PRÍSLUŠNÝ DOZORNÝ ORGÁN

Uveďte príslušný dozorný orgán v súlade s doložkou 13

Pokiaľ je vývozca údajov v Írsku alebo sa nachádza mimo EHP, **Írska komisia pre ochranu údajov**. Ak sa vývozca údajov nachádza v inom členskom štáte ako Írsko, príslušným dozorným orgánom je dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa vývozca údajov nachádza.

PRÍLOHA II

TECHNICKÉ A ORGANIZAČNÉ OPATRENIA VRÁTANE TECHNICKÝCH A ORGANIZAČNÝCH OPATRENÍ NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI ÚDAJOV

Technické a organizačné opatrenia, ktoré je potrebné prijať, sú popísané v časti Záruky dohody alebo v príslušných podmienkach ochrany údajov medzi zmluvnými stranami.

PRÍLOHA III

ZOZNAM ĎALŠÍCH SPROSTREDKOVATEĽOV

Vývozca údajov nepovolil používanie ďalších sprostredkovateľov, pokiaľ nie je v dohode uvedené inak.

Posledná zmena: 27. september 2021

Zmluva je v AJ dostupná na <https://business.safety.google/gdprcontrollerterms/sccs/eu-c2p-dpa/>